



# Der Nordstädter

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Annahme: 23947

Nr. 7 - 2004

Anne-Frank-Schule beim Deutschen Kinderschutzbund Seite 5

## Der Teresienhof entsteht

Der Caritasverband für Stadt und Landkreis Hildesheim und die Gemeinnützige Wohnungsbaugesellschaft zu Hildesheim (gbg) haben die Errichtung von zwei Senioren- und Pflegeheimen in der Nordstadt und in Drispensstedt vereinbart. Ganz bewusst haben sich Caritas und gbg für den Bau des Teresienhofs an der Steuerwalder Straße in der Hildesheimer Nordstadt entschieden. Der Umzug in ein Haus, das in bekannter Umgebung liegt, fällt leichter.

Im Oktober 2004 erfolgte die Grundsteinlegung für den Teresienhof in der Steuerwalder Straße. Nahe an Hauptbahnhof und der Fußgängerzone und damit in attraktiver Nähe zur Stadt gelegen, wird das Haus etwa ab September 2005 bezugsfertig sein und 105 vollstationäre Pflegeplätze, überwiegend in 84 Einzel- aber auch in Doppelzimmern, anzubieten haben.

Als katholisch geprägte Einrichtung wird der Teresienhof pflegebedürftige Senioren aller Konfessionen aufnehmen. Die Mitarbeiter des Hauses wollen ältere Menschen dabei unterstützen, trotz Hilfebedürftigkeit ein Leben nach eigenen Wünschen zu führen. Sie lassen sich dabei vom christlichen Grundsatz leiten, dass jeder Mensch einmalig ist und eine von Gott gegebene Würde besitzt. In allen Tätigkeiten wird diese Würde geachtet und die Eigenständigkeit der Person respektiert.

Namenspatronin des neuen Senioren- und Pflegeheims ist Mutter Teresa von Calcutta. Das Wirken der Ordensfrau und Trägerin des Friedensnobelpreises dient als Vorbild. Mutter Teresa gründete den Orden „Der Missionarinnen der Nächstenliebe“ und

kümmerte sich um die ärmsten der Armen, um Kranke und Sterbende.

Träger des Teresienhofs und der zukünftigen Einrichtung in Drispensstedt wird die neue, gemeinnützige Caritas Altenpflege GmbH. Die Gesellschaft übernimmt außerdem die Trägerschaft über den Magdalenenhof, der ältesten Pflegeeinrichtung in Hildesheim. Später sollen auch die Sozialstationen und Seniorenwohnungen des Caritasverbandes unter diesem Dach vereinigt sein. In der Altenpflege gGmbH können dann alle Pflegeformen aus einer Hand angeboten werden:

- Seniorenwohnungen mit und ohne Betreuung
- Ambulante häusliche Pflege durch die Sozialstationen
- Stationäre Kurzzeit- und Verhinderungspflege zur Entlastung pflegender Angehöriger
- Vollstationäre Pflege

Die großzügig gegliederte Anlage entsteht in zentraler, ruhiger Lage auf einem Grundstück von mehr als 5.000 qm, eingebunden in die Nordstadt und mit besten Voraussetzungen: Die barrierefreien Zimmer sind mit Nasszellen, teilweise mit zusätzlichem Flur und WC ausgestattet

Fortsetzung auf S. 4



Osterstraße 39a, 31134 Hildesheim  
Tel. 0 51 21 - 40 20 12  
Fax. 0 51 21 - 40 20 13  
E-Mail: info@blaumann-hildesheim.de

## Ihre Fahrschule Kahlfuß

Steuerwalder Straße 72  
Tel: 51 26 48 od. 465 88  
Autotel: 01 704 90 55 36  
Anmeldung:

Mo., Di., Do. von 17.30-20.00 Uhr



Apotheker Klaus Urso  
Steuerwalder Straße 92  
31137 Hildesheim  
Telefon (051 21) 52777 • Fax 57723

## Bei MEMET

Steuerwalder Straße 47/Hildesheim

Mittwoch (16-24 Uhr)

**Biertag** ..... 0,3l 1,50 €

Fr./Sa. (16-24 Uhr)

**Mix-Getränke** ..... alle 1,80 €

Sonntag ab 10 Uhr geöffnet

**Frühschoppen Bier** ..... 0,3l 1,50 €

(10-13 Uhr) Bier 0,2l u. Korn (1 Gedeck) .... 2,00 €

Billard/Kneipe/Darts/Musicbox/Fotoplay/Fernsehen,

z. B. Fußball. Einbecker täglich ab 16 Uhr jeden Tag geöffnet, 24., 25., 26. und Silvester geöffnet. Wer möchte in unserer Dart-Mannschaft mitspielen

Tel. (0160) 6845283

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2005!

...wir setzen Trends!

A. Piwecki  
I. Böhle

Haarstudio  
**NEW LINE**  
Das Team Hildesheim - 1 53 55

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr

Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

...wir freuen uns auf ihren Besuch in der Katharinenstrasse 10



## Steffi's Med. Fußpflege

Hausbesuche  
T. 051 21/270461  
Mobil 0162-9477604

**Gut erhaltener Ledersessel** (echt Leder) schwarz, zu verkaufen. Preis VB, 2 Sessel, 1 Tisch (Ratan-Möbel) 30,- €, Mountain-Bike 24er Shimano Schaltung, 24er blaues Kinderrad, 3-Gang-Schaltung, 20er Pegasus Kinderrad mit Stützrädern, 26er Damenrad, 3-Gang-Schaltung rot, Suche 4 Bierkrüge mit Deckel, günstig. Telefon 64884.

**Jafra-Cosmetics – Nebentätigkeit,** Direktvertr. f. inter. kreat. Damen, freie Zeiteint., k. Invest., kostenfr. Einarbeitung, k. Tür zu. Tür Verkauf.  
**Info C. Schmidt, ☎ (05121) 6966215**

## Martin Mogalle

**Gardinen – Dekorationen**  
Steuerwalder Straße 34 • Tel. 58909  
Allen Kunden, Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr

### Impressum

**Herausgeber,** Axel Fuchs  
**Redaktions- und Anzeigen** Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
**Anschrift:** Telefon (051 21) 239 47  
**eMail:** info@hi-stadtteilzeitungen.de  
**Internet:** www.hi-stadtteilzeitungen.de

**Vertrieb:** Werbeagentur Fuchs  
**Auflage:** 6000 Exemplare

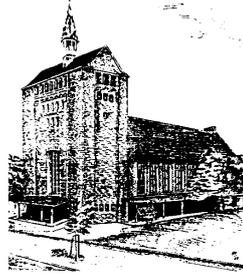
**Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:**  
**2. Februar 2005**

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in dem Fall die Meinung der Redaktion wieder.

**Räer**  
Sportlich - Robust  
Ausrüstungen u. Bekleidung für Outdoor  
Freizeit, Beruf  
Internationale Armeebestände  
Schlafsäcke  
Schutzwerk  
Zeite

Knicklichter  
verschiedene Farben  
1,99€

**ALTES DORF 18-20  
HILDESHEIM  
TEL 74 87 660**



## Was ist los in Martin Luther?

In den letzten Adventstagen haben Sie, liebe Leserinnen und Leser, diese Ausgabe des „Nordstädter“ in der Hand. Möge es

hell in Ihnen sein, während Sie die vierte Kerze auf dem Adventskranz anzünden!

Zu den **Weihnachtsgottesdiensten** laden wir herzlich ein: am **Heiligen Abend** um 16 Uhr Christvesper im Gemeinderaum im *Stadtfeld*. In der *Martin-Luther-Kirche*: 16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel; 18 Uhr Christvesper und um 22 Uhr die Feier der **Christnacht**. Am **1. Weihnachtstag** Festgottesdienst um 10 Uhr (P. Bartels, Harsum), am **2. Weihnachtstag** um 10 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl.

Den **Jahreswechsel** begehen wir mit einem Abendmahlsgottesdienst zum **Jahresschluss** am Silvestertag um 17 Uhr und begrüßen das neue Jahr mit dem Gottesdienst am 2. Januar um 10 Uhr.

Am 9. Januar feiern wir den Gottesdienst zum letzten Mal in diesem Winter in unserer Kirche; ab dem 16. Januar ist dann wieder die Zeit der „**Winterkirche**“ im Gemeindehaus. Zu diesem Gottesdienst kommt Herr Sup. i.R. Albrecht Westphal. Die weiteren Gottes-

dienste finden wie gewohnt jeweils um 10 Uhr statt; zusätzlich im Stadtfeld am 13. Februar und 13. März um 9 Uhr. Genaueres entnehmen Sie bitte dem Gottesdienstplan in den Schaukästen und im Gemeindebrief.

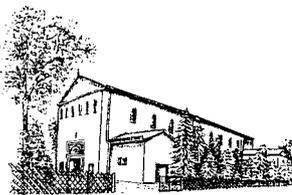
Der **Kindergottesdienst** beginnt im neuen Jahr wieder am 9. Januar und findet dann alle zwei Wochen während der Zeit des Gottesdienstes von 10 – 11 Uhr statt.

Am 28. Januar treffen sich die **Kirchen-Dinos** von 15 – 18 Uhr im Gemeindehaus. Kinder von 5 – 9 Jahren sind herzlich eingeladen.

Vielleicht haben Sie sich schon gewundert: kein **ökumenisches Braunkohlesessen** im Herbst?? Wegen unseres Jubiläums hat sich der Termin verschoben. Aber nun ist es so weit: am 28. Januar um 18.30 Uhr im Pfarrheim der St.-Johannes-Gemeinde. Die ökumenische Männerkochgruppe kocht wieder in bewährter Weise. Karten gibt es bis zum 21. Januar in den Gemeindebüros.

Zum ersten **Vorbereitungstreffen für den Weltgebetstag** laden wir interessierte Frauen aus unserer und der St.-Johannes-Gemeinde herzlich ein: machen Sie mit! Am 2. Februar, 19.30 Uhr im Gemeindehaus Peiner Straße 53. Die Gottesdienstgestaltung kommt diesmal aus Polen. Der ökumenische Weltgebetstagsgottesdienst findet dann am 4. März um 19 Uhr statt.

Fortsetzung auf Seite 3



## Was ist los in St. Johannes mit Guter Hirt?

Die  
Weihnachts-  
gottes-  
dienste

finden wie folgt statt:

**24. 12.:** 16.00 Uhr Kinderkrippenfeier in St. Johannes, 17.00 Uhr Messfeier mit Kinderweihnacht und anschließender „Offener Weihnacht“ in Guter Hirt, 23.00 Uhr Christmette in St. Johannes.

**25. 12.:** 10.00 Uhr Festmesse in St. Johannes, 17.00 Uhr Weihnachtsvesper in St. Johannes

**26. 12.:** 10.00 Uhr Messfeier in Guter Hirt.

Am 28. 12. um 15.30 Uhr sind alle Eltern mit Kleinkindern zur Kindersegnung mit anschließendem Kaffeetrinken eingeladen. Am 30. 12. um 16.00 Uhr proben die Sternsinger. Silvester wird um 17.00 Uhr eine Jahresabschlussandacht gehalten. Ab 23.30 Uhr ist die Kirche für alle geöffnet, die das alte Jahr besinnlich und in Ruhe beenden möchten. Um Punkt 00.00 Uhr wird das neue Jahr 2005 von allen Anwesenden mit einem Gläschen Sekt auf dem Kirchplatz begrüßt.

Am Neujahrstag wird die Messe um 11.00 Uhr in St. Johannes und um 17.00 Uhr in Guter Hirt gefeiert. Am 2. 1. um 13.30 Uhr geht die Gemeinde auf Krippenfahrt. Am 6. 1. um 15.00 Uhr treffen sich die Senioren „Guter Hirt“ im „Maiental“ Die Sternsinger sind am 6. 1. im Gemeindeteil Guter Hirt unterwegs. Die Sternsinger im Gemeindeteil St. Johannes halten am 7. 1. um 16.00 Uhr eine Generalprobe und besuchen am 8. und 9. 1. die angemeldeten Familien. Am 9. 1. findet nach der 10.00 Uhr-Familienmesse der Neujahrsempfang statt. Der Vorstand „Trägerkreis Sozialer Mittagstisch Guter Hirt e. V.“ hält am 12. 1. um 18.00 Uhr eine Sitzung in Guter Hirt; ebenso trifft sich dort am 13. 1. um 18.00 Uhr der Katholikenrats-Gemeindeausschuss. Am 12. 1. findet ein Seniorennachmittag statt; die Senioren'91 treffen sich am 13. 1., jeweils um 15.00 Uhr. Der Familienkreis gedenkt in der Abendmesse am 14. 1. um 18.00 Uhr seiner Verstorbenen. Der Kirchenchor hält am 17. 1. um 19.30 Uhr seine Jahreshauptver-

Fortsetzung auf Seite 3

Was ist los in Martin Luther  
Fortsetzung von Seite 2

Zur **Geburtsfeier „70 plus“** sind am 15. Februar um 15 Uhr alle Gemeindeglieder eingeladen, die von Mitte November bis Anfang Februar 70 Jahre und älter geworden sind. Wir bitten um Anmeldung im Gemeindebüro: Tel 52681.

An jedem Dienstag trifft sich von 14.30 – 16.30 Uhr der **Seniorenkreis** unserer Gemeinde im Gemeindehaus. Anschließend findet die Senioren-Gymnastik mit Frau R. Menkens statt. Im Stadtfeld treffen sich die Senioren an jedem Donnerstag von 15 – 17 Uhr. Fühlen Sie sich herzlich eingeladen!

**Ein Ort für die Trauer:** auf dem Nordfriedhof gibt es seit drei Jahren ein Grabfeld für tot geborene Kinder. Dort soll am 15. Januar um 11.30 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst ein Gedenkstein eingeweiht werden. Dazu sind nicht nur betroffene Familien eingeladen. – Die nächste **ökumenische Trauerfeier** mit anschließender Beisetzung findet statt am 5. März um 11.30 Uhr.

Ihnen allen wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes und behütetes neues Jahr 2005!

Gabriele Baltruweit,  
Pastorin in der Martin-Luther-Gemeinde.

Was ist los in St. Johannes  
und Guter Hirt  
Fortsetzung von Seite 2

sammlung. Am 18.1. feiern die Kommunionkinder um 16.00 Uhr eine Messe und der Katholikenrat tagt um 19.30 Uhr in Guter Hirt. Am 19.1. um 8.30 Uhr feiern die Senioren im Stadtfeld (Räume der Martin-Luther-Gemeinde) eine Wortgottesfeier, anschließend wird gemeinsam gefrühstückt. Die Lektoren des Gemeindeteils Guter Hirt treffen sich am 19.1. um 19.00 Uhr bei Familie Böhm. Zur Programmbesprechung lädt der Frauenteff am 19.1. um 19.00 Uhr ein. „Ehrenamtliche Tätigkeit im Teresienhof“ nicht nur ein Geben, sondern auch ein Nehmen“ unter diesem Aspekt findet am 20.1. um 18.00 Uhr ein Infoabend im Pfarrheim statt. Alle Firmbewerber kommen am 22.1. um 12.00 Uhr zusammen. Der Familienkreis und Kirchenchor gehen am



**Löhr DIRK LÖHR**  
AUTO-SERVICE  
KFZ - MEISTERBETRIEB

Kfz-Meister  
Steuerwalderstr. 152  
31137 Hildesheim  
Tel. 05121/57578  
Fax. 05121/53119

**Mittwochsaktion**  
**TÜV und AU**  
**z. Aktionspreis**  
**72,50 EURO**

**TÜV und AU täglich**

**Freitagsaktion**  
**Oelwechselltag**  
**4 L. Motorol + Filter**  
**z. Aktionspreis mit:**  
**Mineralol 29,- EURO**  
**oder**  
**Synthetikoel 39,- EURO**

**Unser Werkstatt-Service zu fairen Preisen**  
**z.B. - Inspektion und Reparaturen**  
**- Reifenservice**  
**- Bremsenservice**  
**- Stoßdämpferservice**  
**- Auspuffservice**  
**- Karosserieservice**  
**- Kupplungsservice**

22.1. um 18.00 Uhr zum auswärtigen Braunkohlessen. Die Senioren des Gemeindeteils Guter Hirt treffen sich am 27.1. um 15.00 Uhr zur Gymnastik mit anschließendem Kaffeetrinken. Die ökumenische Männerkochgruppe lädt am 28.1. um 18.30 Uhr zum Braunkohlessen in das St. Johannes-Pfarrheim ein. Die Kommunionkinder treffen sich am 5.2. um 9.00 Uhr. Nach der Familienmesse am 6.2. findet das monatliche Gemeindekaffeetrinken statt.

Liebe Leser und Leserinnen des Nordstädters, wir wünschen Ihnen allen, dass Sie an Weihnachten Herz und Gemüt öffnen können und neu erfahren, was an Weihnachten geschehen ist und bis heute andauert: Gott wird Mensch, er lässt unsere Welt nicht im Stich, er lässt uns nicht allein.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest. Für das Pfarrteam St. Johannes mit Guter Hirt – Marita Kreter, Pfarrsekretärin

Am 23. Dezember 2004 ist unser letzter Arbeitstag für dieses Jahr. Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und zufriedenes Neues Jahr. Ab Donnerstag, den 6. Januar 2005 ist unsere Heißmangel zu den gewohnten Zeiten wieder für Sie da.



Das Heißmangelteam aus der Nordstadt

**Gut erhaltene BABY BORN-Artikel**, z. B. Kinderwagen, Bett, Schalensitz, Bekleidungen aller Art, z. B. Winterset u.s.w. zu verkaufen, auch einzeln. T. 64884.

**Ihre Reparaturglaserei in der Nordstadt**  
**okayglas**  
Wir wünschen unseren Kunden ein geruhsames Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr  
Martin-Luther-Straße 34 • Telefon 55011

**Dagmar Petersen**

**ambulante Krankenpflege**

Heinrichstr. 2, 31137 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21/51 95 59 Fax: 51 95 60  
Handy: 0172 41 41 48 0

**Petra's**

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim  
Tel. 05121 / 53798

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und gutes neues Jahr

**FRISEUR**  
**KOSMETIK**  
**FUSSPFLEGE**

**Ha-Ra®**  
Beratung und Verkauf



  
**Einbecker**  
*Brautradition seit 1378*  
**Seidler's Gaststätte**  
 Inhaberin Annette Wille  
**Tel. 051 21/9997567**  
*Ich wünsche allen meinen Gästen ein frohes Fest  
 und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

  
**das Pflegeteam**  
 Hella Pollmann & Gabriele Stemme  
 Ottostrasse 30 • 31137 Hildesheim  
 Telefon: 051 21/888933 • Fax: 051 21/888871  
**Krankenpflege zu Hause**

**Rasputin**  
**Frühschoppen jeden Sonntag 10–13 Uhr**  
**Knobeln, Skat, Musikbox**

Bier	0,3   1,20 €
Cola, Fanta, Sprite	0,2   1,30 €
Mixgetränke	1,50 €

**Freitag 18–22 und Samstag**

Bier	0,3   1,50 €
Weizenbier	0,5   2,- €
Mixgetränke	1,80 €

T. 0162 - 358 65 47  
Peiner Straße 48/Eingang Vogelweide

**„Der Winter ist ein  
 rauher Mann...“**

...und voller Überraschungen.“

Wir ersparen Ihnen die Konsequenzen.

Rufen Sie uns doch einfach mal an:



**Horst Schönfeld • Jens Engelhardt**  
 Generalvertretung                      Hauptvertretung  
 Steuerwalder Straße 5A  
 Tel. 51 44 11 • Fax 51 44 22

**Allianz** 

*Der Teresienhof entsteht  
 Fortsetzung von Seite 1*

und verfügen über Anschlüsse für Telefon, Radio, Fernseher sowie einen Notruf. Alle Zimmer werden mit hochwertigem Mobiliar ausgestattet, allerdings kann jeder Bewohner auch mit seinen eigenen Möbeln einziehen. Pflegebett und Nachtschrank werden grundsätzlich vom Haus gestellt.

Der architektonische Entwurf des Teresienhofs fördert das Leben in kleinen Wohngruppen mit jeweils 10 bis 15 Bewohnern. Jeder Gruppe steht ein Aufenthaltsraum mit Teeküche zur Verfügung.

In einem Wohnbereich wird sich speziell der Betreuung und Pflege demenziell veränderter Menschen gewidmet.

Die großen Gemeinschaftsräume, der Speisesaal, der teilbare Mehrzweckraum und der Andachtsraum befinden sich ebenso im Erdgeschoss wie auch ein Frisörsalon. Durch den großzügigen Einsatz von Glas fällt viel Licht in die Aufenthaltsbereiche des viergliedrigen Gebäudes.

Der abwechslungsreiche Speiseplan sieht sowohl Vollkost als auch Diätkost vor.

Im Außengelände des Teresienhofs entsteht ein Garten, der die Sinne des Menschen anregen soll. Ein mit Rinden-

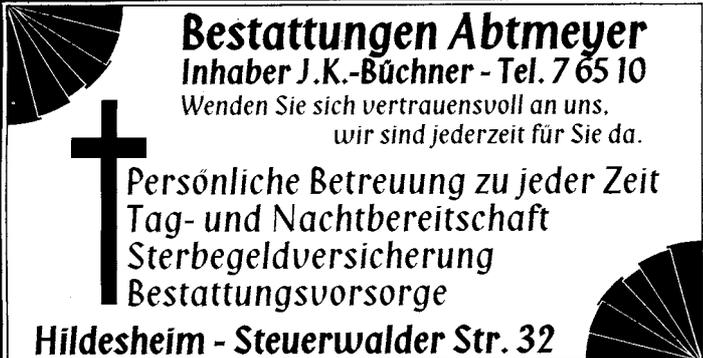
mulch belegter Weg führt die Spaziergänger an Hochbeeten und Wasserläufen entlang. Diese kleine Oase der natürlichen Elemente erzeugt positive Reize, die auch den demenziell erkrankten Menschen erreichen.

Neben der reinen Pflege und den sinnstiftenden Aktivitäten, die auf biographische Vorlieben abgestimmt sind und dem Tag Inhalt und Struktur geben, hat die individuelle Seelsorge im Teresienhof einen hohen Stellenwert. Denn mit dem Einzug beginnt für die Senioren ein anderer Lebensabschnitt.

Leben und Abschiednehmen sind im Teresienhof eine besondere seelsorgliche Herausforderung. Dazu werden Gesprächs- und Glaubensangebote, Gottesdienste beider Konfessionen angeboten.

Die Geschäftsführung der Caritas Altenpflege gGmbH liegt in den Händen von Michael Sackmann, der 20 Jahre Erfahrung in der Altenpflege hat und seit sieben Jahren den Magdalenenhof leitet. Wenn Sie Fragen zum Leben im Teresienhof haben oder wenn Sie Ihren Angehörigen anmelden möchten, dann setzen Sie sich mit Herrn Michael Sackmann unter Telefonnummer 051 21/20 40 90 in Verbindung.

*Michael Sackmann*

  
**Bestattungen Abtmeyer**  
**Inhaber J.K.-Büchner - Tel. 7 65 10**  
 Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns,  
 wir sind jederzeit für Sie da.  
**Persönliche Betreuung zu jeder Zeit**  
**Tag- und Nachtbereitschaft**  
**Sterbegeldversicherung**  
**Bestattungsvorsorge**  
**Hildesheim - Steuerwalder Str. 32**

**Druckhaus Köhler Harsum**  
 Siemensstraße 1-3 • 31177 Harsum  
 Telefon 051 27/90204-0  
 Fax 051 27/90204-44  
 Leonardo 051 27/902185  
 E-Mail info@druckhaus-koehler.de

Neue Technologien verändern den Markt. Wir haben uns darauf eingerichtet. Vielseitigkeit, Flexibilität bei der Druckqualität, Flexibilität durch hohen technischen Standard in allen Produktionsstufen und hochmotivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geben Ihnen Sicherheit. Die Zukunft des Druckers ist auch unsere Zukunft.

INNOVATIV.  
EFFEKTIV.  
ZUVERLÄSSIG.

WIR HABEN DEN BESTEN RAUM!

Sprechen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!  
Auch Besuchergruppen sind bei uns nach vorheriger Terminabsprache willkommen.

Hier ist unser Blick  
auf Hildesheim 2001 mit seinen  
mehr als 4000 W-Betriebsstätten





**DAS  
INTERNET-PLUS**

**ein**

- + an aktuellen Nachrichten**
- + an farbigen Berichten**
- + an Stadtleben aus der Nord- und Ost/Innenstadt**

[www-hi-stadtteilzeitungen.de](http://www-hi-stadtteilzeitungen.de)

**Anne-Frank-Schule  
beim Deutschen Kinderschutzbund  
Hildesheim**

Die Klasse 8a der Anne-Frank-Schule informiert sich über den Deutschen Kinderschutzbund. 16 Schülerinnen und Schüler der 8a der Anne Frank Schule besuchten am 25. November 2004 die Geschäftsstelle und Familienberatung des Deutschen Kinderschutzbundes in der Ottostraße.

Dort informierten sie sich über die Arbeit des Vereins und seine Angebote. Auf Nachfrage hatten etwa die Hälfte Interesse an einer Betreuung bei den Hausaufgaben. Im Laufe der Diskussion informierten sie sich über Freizeitangebote in der Stadt und in den Stadtteilen.



Klasse 8a der Anne-Frank-Schule

Spontan wurden darüber hinaus Wünsche nach einem Videoraum, einem Billardtisch, einem Kicker oder einem Platz zum gemeinsamen Spielen geäußert.

Dem Wunsch nach einem Platz zum Hausaufgaben machen kann der Deutsche Kinderschutzbund bereits den älteren Schülern erfüllen: Zukünftig stehen donnerstags von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr die Räume in der Ottostraße 77 für eine Gruppe von 8 Schülern aus der neunten Klasse für die selbstständige Hausaufgaben machen zur Verfügung.

Ulf Knorr  
Deutschen Kinderschutzbundes Hildesheim



Orthopädie  
AXEL STEINWEDEL  
SchuhTECHNIK

Lieferant für

- Versorgungsamt
- Krankenkassen
- Berufsgenossenschaften
- orthopädischen Maßschuhen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- orthopädischen Schuhszurichtungen



Anfertigung von

Ottostraße 5 • 31137 Hildesheim • Tel. 051 21/521 66 • Fax 051 21/517 592

Handwerkliche, individuelle, qualitativ hochwertige Hilfsmittel lassen sich nicht durch Serienprodukte ersetzen. Auch wenn man sie noch so schön redet. Schon gar nicht im Gesundheitsbereich am menschlichen Körper. Jeder Mensch ist individuell.



**Neueröffnung**  
**Hair & Nailstudio**  
Ramona Musial

Ein Traum wird wahr –  
Endlich lange Haare

Haarverlängerung ab 300,- €  
Naildesign ab 45,- €

Telefon 0176/29473937  
Terminvereinbarung – Hochkamp 25

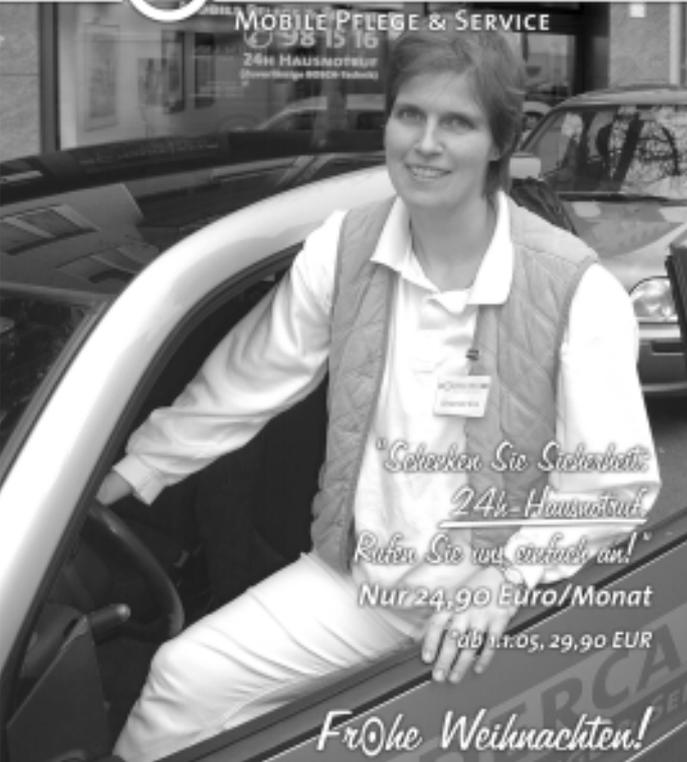
*Der Nordstädter  
wünscht all seinen  
Kunden und Lesern  
ein schönes Weihnachtsfest  
und eine fröhliche Sylbesterparty  
ins Jahr 2005*




*Corinna Wienert  
Axel Fuchs*



**ELDERCARE**  
MOBILE PFLEGE & SERVICE  
098 15 16  
24h HAUSNOTRUF  
(Dienstag bis Sonntag)



*„Geben Sie Sicherheit  
24h-Hausnotruf  
Rufen Sie uns einfach an!  
Nur 24,90 Euro/Monat  
ab 1.1.05, 29,90 EUR*

**Fröhliche Weihnachten!**

Mit uns gemeinsam nach Ihren Wünschen

Einumer Str. 19 | 31135 Hildesheim | Tel. 05121-98 15 16 | eldercare@web.de



## Kommentar

### Wettbewerb der Städte

Wir dürfen uns nicht allein auf die Entwicklung der Innenstadt und Stadt Hildesheim selbst beschränken. Wir müssen diese Entwicklung im Umfeld Hildesheims sehen, um Kaufkraftströme auf uns, d. h. die Hildesheimer Innenstadt und damit auch die gesamte Stadt Hildesheim zu lenken.



Peter Pfeiffer  
stellv. Vorsitzender des Ausschusses  
für Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr

## Presseerklärung

Die CDU hat gemäß Schreiben vom 16. 11. 2004 die Gruppe CDU / FDP / BAH mit sofortiger Wirkung aufgelöst.

Die FDP hat den Weg für die Bildung einer regierungsfähigen Mehrheit im Rat der Stadt Hildesheim frei gemacht. Es mag ungewöhnlich sein, dass eine politische Partei freiwillig auf Macht und Einfluss verzichtet, aber das Wohl der Stadt Hildesheim ist höher zu bewerten.

Die Verwaltung muss auf eindeutige politische Mehrheiten, die ihre Kontrollfunktion auch wahrnehmen, vertrauen können. Der Haushalt 2005 muss von einer regierungsfähigen Mehrheit verantwortet werden, desgleichen die Herausforderungen zur Haushaltskonsolidierung oder aktuell

anstehende Entscheidungen zur Stadtentwicklung.

Im Wahlkampfgetümmel um den eingleisigen Oberbürgermeister in 2005 und gleich anschließend um die Kommunalwahl 2006 wäre die FDP zwischen Pecunia-Freunden und CDU, Partei- und Fraktionsführung der CDU, zwischen den unterschiedlichen Interessen von BAH und CDU, Verwaltung und Politik aufgerieben worden.

Als „**Freie Demokraten mit Grundmandat**“ können wir weiterhin an allen Beratungen der Fachausschüsse teilnehmen, mitreden und dann im Rat mit Stimmrecht „**Vernunft mehrheitsfähig machen**“.

Hans-Joachim Schröder  
– Fraktionsvorsitzender –

Cl. Rack  
GmbH

Sanitär – Heizung

– Gas-Öl-Heizung  
– Fußbodenheizung  
– Wartung Öl-, Gasheizung

– Sanitärarbeiten  
– Installationen  
für Wasser und Gas

– Sanitärtechnik  
– Brenntechnik

Heinrichstraße 13 · 31137 Hildesheim · Telefon 05121/52576

## Prospektverteilung

in und um Hildesheim  
freundlich – zuverlässig – einfach gut

### Werbeagentur Axel Fuchs

Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, Telefon und Fax 23947

PHYSIOTHERAPIE  
Angela Schubö

Massage  
Krankengymnastik

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage  
Akupunkt-Massage  
Fango  
Heißluft/Kryotherapie  
Ultraschalltherapie  
Elektrotherapie  
Schlingentisch  
Hausbesuche

Steuerwalder Straße 85 · 31137 Hildesheim  
Telefon & Fax (051 21) 55055

Termine nach  
Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

## Der ZAH-Kalender 2005 kommt ...

Vom 10.12. bis 23.12.2004 wird der neue Abfall- und Umweltkalender des ZAH an alle Haushalte in Stadt und Landkreis Hildesheim verteilt.

Ab dem 01.01.2005 ist er bei allen Stadt- und Gemeindeverwaltungen und dem ZAH erhältlich.

info@zah-hildesheim.de  
www.zah-hildesheim.de



ZAH, Bahnhofsallee 36, 31162 Bad Salzdetfurth

## Salon Ritter

### Wir bringen Ihr Haar in Schwung!

Moderne, schicke, sportliche Frisuren.

Ein erfahrenes Team erwartet Sie!

**Bedienung ohne Anmeldung  
Leistungsstark und preisstabil**

**Ihr Damen- und Herren-Friseur  
auch für Sie in der Nordstadt**

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Fest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.  
Werner Ritter und Frau sowie Mitarbeiter

31137 Hildesheim

Steuerwalder Straße 6 · Tel. 051 21 / 5 44 26

## AWO-Nordstadt unter neuer Führung

Der Ortsverband Nordstadt hat auf seiner letzten Hauptversammlung einen neuen Vorstand gewählt.

Vorsitzender wurde Horst Schaar, der schon als langjähriges Mitglied für die AWO erfolgreich tätig war. Die Wahl war erforderlich geworden, da der alte Vorstand nach vielen Jahren tatkräftiger und erfolgreicher Arbeit nicht wieder antrat. Der neugewählte Vorstand hat es sich zur Aufgabe gemacht, durch neue Ideen und interessante Angebote neue Mitglieder zu gewinnen und die Angebotspalette zu erweitern; dabei sollen Seniorenbetreuung, Unterstützung bei Mutter- und Kindkuren sowie Jugendbetreuung stärker in den Vordergrund treten.

So ist zu Beginn des neuen Jahres eine Busfahrt zum Expo-Glände nach Hannover und durch den Landkreis Hildesheim geplant.

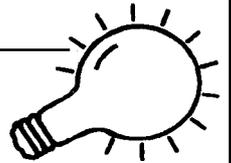
Termin: Montag, 10. 1. 2005

Ihren Abschluß findet die Fahrt mit einem deftigen Braunkohlessen im Landgasthof Hennies in Esbeck. Mitglieder wie auch Gäste sind herzlich zu dieser Fahrt eingeladen.

Anmeldungen bitte bis zum 8. 1. 2005 beim 1. Vorsitzenden, Telefon 5 83 84 oder im Salon Ritter, Steuerwalder Straße 6.

W. Ritter

## Elektroinstallation Schlüter Elektrotechnik



Fichtestraße 49  
0 51 21 / 5 24 75

31137 Hildesheim  
FAX 0 51 21 / 51 65 55

Peter Gödecke

gkKom Kommunikationstechnik

Tel.: 05121 / 51 50 90 Fax: 05121 / 51 50 53 info@gkom.net



Computer

Studio

Hildesheim

Tel.: 05121 / 888 97 46

Fax: 05121 / 888 97 47

info@CSH-Hildesheim.de

31137 Hildesheim Steuerwalder Str. 29

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein frohes neues Jahr.*

Das **PLUS** an Information  
[www.hi-stadtteilzeitungen.de](http://www.hi-stadtteilzeitungen.de)



# Willkommen zu Hause.

**Starke Gruppe – Starke Leistung**

**Moderne Mietwohnungen**

**Betreutes Wohnen**

**Komfortable Eigentumswohnungen**

**Voll erschlossene Baugrundstücke**

**Individuelle Eigenheime**

**Modernisierung und Umbau**

**Kompetente Immobilienverwaltung**

Möchten Sie eine neue Wohnung mieten? Oder wollen Sie als Eigentümer endlich Ihren Traum von den „eigenen vier Wänden“ verwirklichen? Mit über 10.000 Mietwohnungen und vielen attraktiven Baugrundstücken in guten Lagen vermietet oder plant und baut die Unternehmensgruppe »Wiederaufbau« garantiert Ihr passendes Zuhause.

Mehr über die vielen angenehmen Service-Leistungen und das komplette »Wiederaufbau« -Angebot für Mieter, Käufer und Immobilien-Eigentümer erfahren Sie ganz einfach unter: [www.wiederaufbau.de](http://www.wiederaufbau.de). Gern sind wir auch persönlich für Sie da. Die »Wiederaufbau« – Ihr kompetenter und fairer Partner rund ums Wohnen.

 Baugenossenschaft  
»Wiederaufbau« eG

 »Wiederaufbau«  
Immobilien GmbH

 »CAMPUS«  
Familienhaus GmbH

Unternehmensgruppe »Wiederaufbau« 

Wallstraße 1, 31134 Hildesheim, Tel (0 51 21) 88 87 60, Fax (0 51 21) 9 97 57 98, e-mail: [info@wiederaufbau.de](mailto:info@wiederaufbau.de)



Chinesische Spezialitäten  
Bringdienst  
und Party-Service  
Telefon: 05121-702929  
Telefax: 05121-74 1205  
Steuerwalder Straße 64  
31137 Hildesheim

Öffnungszeiten: Täglich von 11.30 bis 15.00 Uhr  
und von 17.30 bis 23.00 Uhr

## Entwicklung in der gesamten Stadt

In dem letzten Artikel „Stadtentwicklung am Bahnhof und in der Innenstadt“ hatte ich die Chancen und Entwicklungsmöglichkeiten dieses Ansatzes beschrieben.

Wir sollten diesen positiv begleiten, und uns einem „Wettbewerb der Städte“ offen und selbstbewusst stellen!

Die Entwicklung am Bahnhofsvorplatz sollte Ansatz für alle in Hildesheim tätigen Unternehmen und Unternehmer sein, sich auf ihre Stärken und Möglichkeiten zu konzentrieren und diese auszuspielen und darzustellen.

Warum sollen nicht angeregt durch eine Entwicklung am Bahnhofplatz auch in anderen Bereichen der Innenstadt

neue Projekte mit welchem Schwerpunkt auch immer entwickelt werden!?

Hildesheim als Standort braucht sich im Wettbewerb der Städte keineswegs vor Hannover, Braunschweig, Goslar, Salzgitter oder Hameln zu verstecken.

Wir müssen nur etwas zu bieten haben in dieser größeren Region, die mit PKW's in allen Punkten zu erreichen ist.

Wir müssen Produkte anbieten können, die die Kunden und möglichen Kunden in der Stadt selbst, aber auch im Einzugsbereich der Stadt interessieren, die diese nachfragen. Nur so wirkt sich Hildesheim als Stadt, in ihrer Innenstadt als Kern und wichtigsten Magneten, an-

## Heisse Girls und heisse Preise



## Zippos-Restposten wieder ab 9,95 €

Artikel solange der Vorrat reicht.  
Ich hoffe nicht, dass diese Info zu spät kommt.

*Ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch wünscht*

## Nobbi's Tabakwelt

Telefon 051 21 / 38046 – Kaiserstraße 38/Ecke Almsstr.

Öffnungszeiten Mo-Sa 7-19 Uhr

ziehend und attraktiv auf die Hildesheimer selbst und die weitere Umgebung aus.

Zugleich muß der Standort nachdrücklich beworben werden. Da bedarf es entsprechender Anstrengungen auf allen Ebenen. Nicht zuletzt die Nordumgehung ist ein ganz wichtiger Punkt für die weitere positive Stadt- und Innenstadtentwicklung in Hildesheim. Man kann dieses Thema nicht ernst genug nehmen. Solange die Kaiserstraße Transferachse

von Ost nach West und umgekehrt für den Verkehr, insbesondere den Schwerverkehr ist, wird ihre innerstädtische Entwicklung problematisch. Man kann nur hoffen, dass die Verwaltung mit allem verfügbaren Einsatz die Auseinandersetzung an den Gerichten begleitet.

*Peter Pfeiffer*

Stellvertretender Vorsitzender  
des Ausschusses für Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr

### Wir sind immer für Sie da!

Unser Ambulanter Pflegedienst mit examiniertem Fachpersonal ist Vertragspartner aller Kassen.



Wir bieten:

- Grund- und Behandlungspflege
- Langzeit- und Schwerpflege
- Pflege nach Krankenhausaufenthalt
- Ausführung aller verordneten Maßnahmen
- genesungsfördernde Maßnahmen
- Sterbebegleitung
- **Sozialberatung**
- Versorgungsdienste
- Haushaltshilfen
- Infusionsbehandlung
- medizinische Fußpflege
- Vermittlung Hausnotruf

Fragen Sie uns, denn gute Pflege haben Sie verdient!

Büro Burgstraße 32: (05121) 133783 Mobil: (01 71) 8809003